



Bill of Rights and Responsibilities at Deep River and District Health

(Deep River and District Hospital, Four Seasons Lodge Long-Term Care Home, North Renfrew Family Health Team)

Charte des droits et des responsabilités du Deep River and District Health

(Hôpital de Deep River et du district, Soins de longue durée Four Seasons Lodge, Équipe de santé familiale North Renfrew)

If you are an employee or volunteer you are responsible to... Si vous êtes un(e) employé(e) ou un(e) bénévole, voici vos responsabilités...	Everyone has the right to: Les droits de chacun:	Supported by our Values of: Appuyés par les valeurs de:	If you are a patient, resident, visitor, or family member, you are responsible to... Si vous êtes un(e) patient(e), un(e) résident(e) ou un membre de la famille, voici vos responsabilités...
<ul style="list-style-type: none"> Actively participate in team/organizational planning and implementation. Address conflict with others promptly, privately, and responsibly. Work together with partners to achieve collaborative goals. Share information and ideas freely and never make assumptions. Participer activement à la planification et à l'implantation au sein de l'équipe/organisation. Résoudre les conflits rapidement, confidentiellement et de manière responsable. Travailler avec les partenaires pour atteindre les objectifs communs. Échanger librement l'information et les idées et ne jamais faire de suppositions. 	<p><i>Partner positively as part of the healthcare team</i></p> <p><i>Établir des partenariats positifs au sein de l'équipe de soins de santé</i></p>	<p>P</p> <p><i>Partnering</i></p> <p><i>Partenariat</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Ask questions about care and treatment, and actively participate in the creation of the healthcare plan. Report any change in medical condition. Share with healthcare providers the most accurate information about healthcare status. Work together with all partners to achieve collaborative goals. Poser des questions concernant les soins et les traitements, et participer activement à l'élaboration du plan de soins de santé. Signaler tout changement dans l'état de santé. Faire part de l'information la plus précise sur le statut des soins de santé aux prestataires de soins de santé. Travailler avec tous les partenaires pour atteindre les objectifs communs.
<ul style="list-style-type: none"> Approach change with an open mind and the opportunity to find new solutions. Continue to learn, improve, teach and lead by example. Embrace change by continuing and being open to new ideas and approaches. Use evidence to improve and promote safety in all processes. Aborder le changement avec un esprit ouvert et l'occasion de trouver de nouvelles solutions. Continuer à apprendre, à s'améliorer, à enseigner et à diriger par l'exemple. Embrasser le changement en continuant d'être ouvert aux nouvelles idées et approches. Utiliser les données probantes pour améliorer et promouvoir la sécurité dans tous les processus. 	<p><i>Embrace new methods, practices and approaches</i></p> <p><i>Adopter de nouvelles méthodes, pratiques et approches</i></p>	<p>I</p> <p><i>Innovation</i></p> <p><i>Innovation</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Approach change with an open mind and the opportunity to find new solutions in the healthcare journey. Provide constructive, relevant feedback to assist in quality improvement. Share your voice in decisions related to healthcare service delivery in our community. Aborder le changement avec un esprit ouvert et l'occasion de trouver de nouvelles solutions dans le parcours des soins de santé. Fournir une rétroaction constructive et pertinente afin d'aider à l'amélioration de la qualité. Émettre votre opinion quant aux décisions liées à la prestation des services de soins de santé dans notre collectivité.
<ul style="list-style-type: none"> Be an ambassador of the values of the organization. Be knowledgeable and follow all organizational policies. Choose to have a positive, willing and flexible attitude. Attitude is everything and you own it. Ensure that the patient experience is at the centre of all interactions you have with patients, residents, and their families. Être un ambassadeur des valeurs de l'organisation. Connaître et respecter toutes les politiques de l'hôpital. Choisir d'adopter une attitude positive, disposée et souple. Tout dépend de votre attitude et il n'en revient qu'à vous. S'assurer que l'expérience du patient est au centre de toutes les interactions que vous avez avec les patients, les résidents et leurs familles. 	<p><i>Pursue quality and excellence</i></p> <p><i>Viser la qualité et l'excellence</i></p>	<p>E</p> <p><i>Excellence & Professionalism</i></p> <p><i>Excellence et professionnalisme</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Actively seek to improve your health and that of others. Be an ambassador for the values of the organization on the road to better health. Share experiences and feedback early to improve your experience and that of others. Chercher activement à améliorer votre santé et celle des autres. Être un ambassadeur des valeurs de l'organisation sur la route vers une meilleure santé. Faire part tôt de vos expériences et de vos commentaires pour améliorer votre expérience et celle des autres.
<ul style="list-style-type: none"> Be proactive in responding to the needs of others. Bring a positive attitude to any situation. Do everything you can to ensure a positive patient experience and work environment. Treat others with respect and dignity. Être proactif dans votre réponse aux besoins d'autrui. Adopter une attitude positive dans chaque situation. Faire tout votre possible pour assurer une expérience des patients et un environnement de travail positif. Traiter autrui avec respect et dignité. 	<p><i>Be treated with care, compassion and respect</i></p> <p><i>Être traité(e) avec attention, compassion et respect</i></p>	<p>C</p> <p><i>Caring & Compassion</i></p> <p><i>Compassion et sollicitude</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Approach the healthcare team and plan with a positive attitude. Be patient and understanding. Treat others with respect and dignity. Aborder l'équipe et le plan de soins de santé avec une attitude positive. Être patient et compréhensif. Traiter autrui avec respect et dignité.
<ul style="list-style-type: none"> Be responsible for solving problems presented to you or refer to someone who can. Listen and communicate with care, courtesy and concern. Take initiative to maintain and expand skills through continued education and experience. Use organizational resources efficiently and effectively and take ownership and responsibility of your actions. Être responsable de résoudre les problèmes qui vous sont présentés ou aiguiller vers quelqu'un qui le peut. Écouter et communiquer avec soin, courtoisie et sollicitude. Prendre l'initiative de maintenir et de parfaire vos compétences grâce à la formation continue et l'expérience. Utiliser les ressources de l'hôpital de façon efficace, et assumer la responsabilité de vos actions. 	<p><i>Honesty, openness and fairness</i></p> <p><i>Honnêteté, ouverture d'esprit et équité</i></p>	<p>E</p> <p><i>Ethical, Accountability & Integrity</i></p> <p><i>Éthique, responsabilisation et intégrité</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Ask questions and let staff know when healthcare information is not understood. Follow the agreed upon treatment plan and actively work to sustain and improve your health. Receive all information necessary to make an informed decision and accept responsibility for your health decisions. Poser des questions et faire savoir au personnel lorsque l'information sur les soins de santé n'est pas comprise. Suivre le plan de traitement convenu et travailler activement à entretenir et à améliorer votre santé. Recevoir toute l'information nécessaire pour prendre une décision éclairée et accepter la responsabilité pour vos décisions en matière de santé.
<ul style="list-style-type: none"> Maintain compliance with all safety regulations and required training. Resolve or report patient safety and environmental concerns with a focus on process improvement not individual blame. Respect patients and colleagues privacy, sharing only the information necessary to do your job. Use proper tools and equipment, and not take shortcuts that compromise safety. Respecter tous les règlements de sécurité et suivre la formation requise. Résoudre ou signaler les préoccupations en matière de sécurité des patients environnementales en mettant l'accent sur l'amélioration du processus, sans rejeter le blâme sur l'individu. Respecter la vie privée des patients et des collègues, en partageant seulement l'information nécessaire pour faire votre travail. Utiliser les outils et l'équipement appropriés et ne pas prendre de raccourcis qui pourraient compromettre la sécurité. 	<p><i>Receive and provide quality care in a safe environment</i></p> <p><i>Recevoir et fournir des soins de qualité dans un environnement sécuritaire</i></p>	<p>S</p> <p><i>Safety & Privacy</i></p> <p><i>Sécurité et confidentialité</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Abide by the rules and regulations of the organization to keep yourself and others safe. Respect the privacy and confidentiality of other patients and healthcare team members. Respecter les règles et règlements de l'Hôpital pour assurer votre sécurité et celle d'autrui. Respecter la vie privée et la confidentialité des autres patients et des membres de l'équipe de soins de santé.